



Distr.  
GENERAL

A/52/586  
10 November 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия  
Пункт 20е повестки дня

УКРЕПЛЕНИЕ КООРДИНАЦИИ В ОБЛАСТИ ГУМАНИТАРНОЙ ПОМОЩИ И ПОМОЩИ В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ВКЛЮЧАЯ СПЕЦИАЛЬНУЮ ЭКОНОМИЧЕСКУЮ ПОМОЩЬ: УЧАСТИЕ ДОБРОВОЛЬЦЕВ, "БЕЛЫХ КАСОК", В ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ГУМАНИТАРНОЙ ПОМОЩИ, ВОССТАНОВЛЕНИЯ И ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

Инициатива, касающаяся "белых касок"

Доклад Генерального секретаря

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. Генеральная Ассамблея в своих резолюциях 49/139 В от 20 декабря 1994 года и 50/19 от 28 ноября 1995 года призвала Добровольцев Организации Объединенных Наций (ДООН), программу, управляемую Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), и Департамент по гуманитарным вопросам вместе со всей системой Организации Объединенных Наций поощрять использование услуг экспертов и консультантов, предоставляемых в рамках инициативы, касающейся "белых касок". Такие услуги экспертов и консультантов, которые предоставляются на основе предварительной готовности группами из различных национальных корпусов добровольцев, оказываются в целях обеспечения поддержки деятельности в области чрезвычайной гуманитарной помощи и перехода от оказания помощи к восстановлению, реконструкции и долгосрочному развитию.

2. В резолюции 50/19 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить на ее пятьдесят второй сессии доклад о технической, организационной и финансовой жизнеспособности указанной инициативы. Настоящий доклад подготовлен во исполнение этой просьбы.

97-30907.R 131197 141197

/...

## II. СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

3. Как автор инициативы, касающейся "белых касок", правительство Аргентины в 1993 году учредило Комиссию по борьбе с голодом и нищетой, которая была преобразована в "Комиссию по вопросам деятельности "белых касок". Комиссия и ДООН тесно взаимодействовали в ходе выработки инициативы, касающейся "белых касок", и при определении жизнеспособной модели в рамках, предусмотренных Генеральной Ассамблеей в резолюции 49/139 В. В качестве оперативного механизма обеспечения эффективного осуществления инициативы Программа ДООН предложила использовать ее 25-летний опыт, ее сеть набора добровольцев и ее вспомогательный механизм.

4. За относительно короткий период, истекший после выдвижения инициативы, касающейся "белых касок", она превратилась в ценный и эффективный с точки зрения затрат механизм поддержки оперативного потенциала системы Организации Объединенных Наций. На сегодняшний день национальные координационные центры по "белым каскам" созданы в 40 странах. Инициатива позволила расширить возможности в плане творческой разработки, составления и осуществления программ, которые позволяют планирующим органам обеспечивать более целенаправленный характер ответных мер, предпринимаемых в целях удовлетворения конкретных потребностей, обусловленных ситуациями в различных странах. Проекты, которые осуществлялись в порядка 15 странах Африки, Латинской Америки и Восточной Европы, охватывали самые различные аспекты: оказание помощи в связи со стихийными бедствиями в Ливане и Перу, поддержка в демобилизации и разминировании в Анголе и оказание услуг в области санитарии и образования в Парагвае и Экваториальной Гвинее.

5. ДООН и инициатива, касающаяся "белых касок", поощряли использование групп добровольцев в деятельности, выходящей за рамки первоначальных этапов чрезвычайных ответных мер. Эти группы направляются в ответ на индивидуальные просьбы правительств об оказании помощи и создаются для дополнения предпринимаемых усилий и осуществляемых мероприятий. В целях содействия принятию подхода, предусматривающего широкое участие населения, и укрепления местного потенциала группы "белых касок" нередко объединяются с национальными неправительственными организациями, организациями на уровне общин и другими организациями гражданского общества.

6. Кроме того, в контексте деятельности по наращиванию потенциала Программа ДООН задействует при осуществлении большинства мероприятий инициативы, касающейся "белых касок", национальные программы ДООН, размещая комбинированные группы международных добровольцев и добровольцев ДООН/"белых касок". Цель заключается в том, чтобы повысить потенциал Комиссии по вопросам деятельности "белых касок" и других участвующих национальных корпусов добровольцев в плане согласованной работы с системой Организации Объединенных Наций в таких областях, как гуманитарная помощь, восстановление и развитие.

## III. НАКОПЛЕННЫЙ ОПЫТ

7. В последние годы Организация Объединенных Наций активизировала свою деятельность по проведению операций, связанных с чрезвычайными гуманитарными ситуациями. Осуществляемые в настоящее время мероприятия выходят за рамки непосредственной помощи и нередко охватывают такие области, как восстановление инфраструктуры и социального обслуживания, предупреждение и урегулирование конфликтов, наблюдение за положением в области прав человека, процессы выборов и администрация и управление. В этой связи ресурсы "белых касок" могут дополнить и

/...

усилить гуманитарную деятельность Организации Объединенных Наций в той или иной стране. Как показывает опыт, дополнительная ценность инициативы, касающейся "белых касок", заключается в том, что благодаря ей появляется возможность предложить квалифицированные людские ресурсы в составе подготовленных и комплексных групп.

8. В сотрудничестве с такими учреждениями и подразделениями системы Организации Объединенных Наций, как Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Департамент по гуманитарным вопросам, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Мировая продовольственная программа (МПП) и Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), ДООН и Комиссия по вопросам деятельности "белых касок" осуществили целый ряд мероприятий с использованием групп национальных и международных добровольцев. Ниже вкратце приводятся примеры мероприятий, осуществленных до настоящего времени:

а) Ангола. В настоящее время в сотрудничестве с Группой по координации гуманитарной помощи Департамента по гуманитарным вопросам осуществляется проект оказания содействия в укреплении программы демобилизации. Группы "белых касок" разворачиваются для оказания поддержки в демобилизации инвалидов войны и несовершеннолетних солдат и помощи иждивенцам военнослужащих в районах расквартирования. "Белые каски" также оказывают содействие усилиям по созданию условий для того, чтобы группы семей, размещенные вблизи районов расквартирования, обеспечивались продуктами питания, медицинским обслуживанием и водой, а также получали элементарную помощь в плане предоставления временного жилья;

б) Аргентина. Совместно с ДООН и израильскими добровольцами подготовлено технико-экономическое обоснование развития региона, посвященное совершенствованию системы водопользования и управления водными ресурсами;

в) Армения. Группа ДООН и "белых касок" участвовала в качестве наблюдателей за проведением выборов в совместной Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций/Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) в июле 1995 года. После осуществления миссии по оценке в районе Горис (декабрь 1995 года) в апреле 1996 года, в период роста растений, при участии международных и национальных ДООН и "белых касок" было начато осуществление полномасштабного проекта самообеспечения продовольствием городского населения. Успешные результаты этого проекта обусловили появление дополнительных возможностей охвата программой при участии МПП и международных неправительственных организаций других районов страны;

г) Боливия. В сотрудничестве с ПРООН, МПП и министерством здравоохранения в июне 1997 года было завершено осуществление проекта в поддержку инициативы стран Южного конуса, касающейся ликвидации бытовой триатомной инвазии и борьбы с заболеваниями, вызываемыми переливанием крови;

д) Гаити. В сотрудничестве с МПП и местными властями две группы в составе национальных и международных ДООН и "белых касок" в целях повышения результативности и эффективности распределения продовольственной помощи в Гаити разработали систему контроля за поставкой продовольственных товаров. В результате были усовершенствованы методы и практика доставки продовольственной помощи из портов поступления через системы распределения в большее количество пунктов назначения, а также укреплен национальный потенциал в области получения, обработки и распределения продовольственной помощи и контроля за ее поставкой. При финансовой поддержке Аргентины и Франции и в сотрудничестве с ПРООН и французской неправительственной организацией "Интер эд" "белые каски" принимают участие в осуществлении

проекта создания систем обеспечения питьевой водой сельских районов. Этот проект предусматривает снабжение водой жителей отдельных сельских районов, а также оказание связанных с этим первичных медицинских и социальных услуг для решения проблем гигиены и санитарии целевых групп населения;

f) Ямайка. В начале 1996 года было завершено осуществление проекта, касающегося медицинского оборудования в государственных больницах. Это помогло правительству Ямайки укрепить потенциал его медицинских техников с целью проведения неотложного ремонта и профилактического обслуживания в рамках компонента профессиональной подготовки без отрыва от производства;

g) Ливан. В ответ на сформулированный в апреле 1996 года совместный межучрежденческий призыв к срочному удовлетворению гуманитарных потребностей в Ливане была оказана помощь в материально-техническом снабжении в связи с предоставлением Аргентиной продовольствия, медикаментов и других предметов гуманитарной помощи;

h) Парагвай. В июле 1997 года в округе Альто-Вера в целях оказания помощи коренному населению была начата реализация многосекторального проекта в поддержку программ в области питания, здравоохранения, водоснабжения и санитарии и вакцинации. Этот проект осуществляется на основе подхода, предусматривающего широкое участие населения, а также национальных и международных ДООН и "белых касок", добровольцев Корпуса мира Соединенных Штатов Америки, неправительственных организаций и муниципальных органов власти;

i) окупируемые палестинские территории. С учетом выводов миссии по оценке потребностей в июне 1995 года было начато осуществление рассчитанного на два этапа проекта по оказанию поддержки Департаменту городского планирования муниципалитета Газы с привлечением добровольцев к помощи в планировании использования городской земли, объектов водоснабжения и очистки сточных вод, организации дорожного движения и системной автоматизации для целей планирования города Газы. Проект предусматривает также укрепление организационного потенциала муниципалитета и повышение квалификации национальных специалистов, занимающихся этими вопросами. В марте 1997 года была начата реализация проекта, направленного на расширение и поддержку сектора спорта в Газе и на Западном берегу. В рамках этого проекта спорт используется в качестве средства социального развития палестинской молодежи. Группа ДООН и "белых касок" работает с местными молодежными и общинными клубами на низовом уровне в целях поощрения более широкого участия в занятиях спортом. В сотрудничестве с ДООН, ПРООН и ВОЗ было начато осуществление широкомасштабной программы в поддержку действий по борьбе с бруцеллезом и его искоренению. К этой деятельности, которая финансируется за счет взносов правительств Аргентины, Испании и Японии, будут привлечены группы ДООН и "белых касок".

9. Наряду с вышеупомянутыми совместными проектами ДООН/"белых касок" Комиссия Аргентины по вопросам деятельности "белых касок" оказала непосредственную поддержку в осуществлении следующих мероприятий:

a) Ангола (разминирование сельских районов). В августе 1997 года началась реализация совместного проекта Департамента по гуманитарным вопросам, Аргентины и Италии, исполняемого Управлением Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (УОПООН). Проект предусматривает оказание технической помощи в разминировании посредством предоставления двух специалистов из состава "белых касок" из Аргентины и двух руководителей работ по разминированию из Италии. Недавно была также достигнута договоренность о выделении двух дополнительных руководителей работ по разминированию;

b) Коста-Рика/Никарагуа (помощь в связи со стихийными бедствиями). Комиссия по вопросам деятельности "белых касок" оказала чрезвычайную помощь народу Коста-Рики и Никарагуа в ответ на призыв Организации Объединенных Наций и при поддержке страновых отделений ПРООН. Обе страны, пострадавшие от урагана "Цезарь", получили от "белых касок" помощь в виде продовольствия, медикаментов, генераторов и инструментов для ремонта поврежденных объектов инфраструктуры. В настоящее время изучается возможность реализации в порядке последующей деятельности проекта по обеспечению функционирования систем санитарии;

c) Эквадор (помощь в связи со стихийными бедствиями). Комиссия по вопросам деятельности "белых касок" оказала местным органам власти гуманитарную помощь в интересах лиц, пострадавших от землетрясения (15 000 жителей), которое произошло в 1996 году в провинции Котопахи;

d) Экваториальная Гвинея (образование). Сектору образования была предоставлена помощь посредством оказания технического содействия в составлении учебных программ, обучения преподавателей современным методам преподавания и внесения взносов натурой в виде учебных пособий;

e) Перу (помощь в связи со стихийными бедствиями). Комиссия по вопросам деятельности "белых касок" осуществила миссию по оказанию чрезвычайной помощи в ответ на призыв о помощи, с которым обратилось правительство Перу ввиду ущерба, причиненного землетрясением "Наска" в ноябре 1996 года. Предоставленная гуманитарная помощь включала одеяла, временные убежища, таблетки для очистки воды и другие предметы помощи. Ведется разработка проекта последующей деятельности по восстановлению объектов инфраструктуры;

f) Руанда (чрезвычайная помощь). В ответ на совместный межучрежденческий призыв Организации Объединенных Наций, с которым она обратилась в январе 1997 года, Комиссия по вопросам деятельности "белых касок" в сотрудничестве с УВКБ и ПРООН осуществила срочную переброску по воздуху гуманитарной помощи.

#### IV. ФИНАНСИРОВАНИЕ

10. В соответствии с резолюцией 49/139 в Генеральной Ассамблеи ДООН был создан отдельный счет, или отдельный канал, в рамках Специального фонда добровольных взносов для получения средств на деятельность ДООН/"белых касок" и распоряжения ими. На сегодняшний день от правительства Аргентины, Германии и Франции получено в общей сложности 2 441 915 долл. США (из которых на сумму 2 331 915 долл. США взяты обязательства и примерно 1,5 млн. долл. США израсходованы). Некоторые правительства предоставили людские ресурсы, другие же выразили заинтересованность во внесении взносов наличными. Кроме того, с учетом дополнительных потребностей и просьб ДООН в сотрудничестве с Комиссией по вопросам деятельности "белых касок" в настоящее время завершают разработку проектов, которые потребуют дополнительного финансирования в объеме порядка 2 млн. долл. США. В дополнение к этому правительства Аргентины, Италии и Саудовской Аравии через Комиссию непосредственно профинансировали ряд других мероприятий "белых касок".

11. Жизнеспособность инициативы, касающейся "белых касок", и устойчивый характер достигнутых на сегодняшний день в ее рамках успехов в конечном счете наводят на мысль о выделении дополнительных средств для осуществления мероприятий в будущем. Следует отметить в этой связи, что средства могут быть внесены как государственным сектором, странами-членами и международными организациями, непосредственно или в рамках процесса обращения с совместными

межучрежденческими призывами, так и частным сектором – в виде индивидуальных пожертвований или благотворительных взносов организаций.

## V. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ПРОЦЕДУРЫ

12. Все проекты ДООН/"белых касок" осуществляются в контексте программ гуманитарной помощи и развития учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций или в рамках поддержки деятельности Департамента по гуманитарным вопросам в области координации. Что касается институциональной основы, созданной для "белых касок", то различные национальные корпуса "белых касок" действуют в партнерстве с программой ДООН с учетом конкретных страновых приоритетов в отношении оказания помощи.

13. Программа ДООН ведет реестр, включающий несколько тысяч кандидатов из основных профессиональных групп, которые классифицированы по соответствующим категориям специальностей, и учитывает такие дополнительные элементы, как гражданство, пол и знание иностранных языков.

14. Добровольцы, отобранные для участия в деятельности "белых касок", несут службу на таких же условиях и в соответствии с теми же правилами и положениями, что и другие сотрудники программы ДООН.

15. При выполнении своих обязанностей добровольцы находятся под общим административным руководством координатора-резидента Организации Объединенных Наций в стране назначения.

16. Руководство ДООН, действуя через сотрудника по программам ДООН, назначенного в страновое отделение ПРООН, оказывает необходимую поддержку на местах и осуществляет управление ДООН/"белыми касками". Основную техническую поддержку, включая планирование работы и снабжение, по-прежнему обеспечивают соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций или национальные учреждения принимающей страны, в которую направлены "белые каски".

17. В своих резолюциях 49/139 В и 50/19 Генеральная Ассамблея рекомендовала развивать и укреплять связи с национальными организациями. В этом контексте в ряде проектов ДООН/"белых касок" предусмотрены меры по привлечению имеющихся местных экспертов и консультантов посредством комплектования национальных групп добровольцев. В ряде случаев (Ангола, Армения, Гаити и Парагвай) проекты удалось разработать с учетом опыта местных неправительственных организаций, организаций на уровне общин и других организаций гражданского общества. Продолжается работа по пропаганде и укреплению национального потенциала в области услуг добровольцев для их использования на национальной и региональной основе.

## VI. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

18. Благодаря осуществлению широкого комплекса программ "белые каски" доказали, что они становятся все более ценным механизмом содействия подбору и найму комплексных групп квалифицированных добровольцев в поддержку деятельности системы Организации Объединенных Наций. За короткий промежуток времени эта идея материализовалась в функционирующий механизм поддержки международных усилий по оказанию помощи и мобилизации во всем мире. Благодаря этой инициативе, во всем мире в районах, пострадавших от стихийных бедствий и

кризисов, работает большое число экспертов и консультантов. Она позволяет организовывать использование этих ресурсов с учетом потребностей, испытываемых каждой страной, обеспечивая при этом важную связь с деятельностью по созданию местного потенциала. Этот потенциал в свою очередь может быть задействован в случае возникновения кризисов в других местах.

19. Государствам-членам рекомендуется изучить возможности дальнейшего использования этого механизма и предлагать достойных квалифицированных кандидатов в целях дальнейшего укрепления базы людских ресурсов программы ДООН/ "белых касок".

20. Однако для того, чтобы эта программа могла продолжать осуществлять свою деятельность, и для обеспечения ее большей результативности, потребуются дополнительные средства. Поэтому следует надеяться на то, что взносы в отдельный канал в рамках Специального фонда добровольных взносов будут поступать как от правительств, так и из частных источников.

21. Потенциальный вклад ДООН/ "белых касок" в превентивную деятельность, особенно в гуманитарной области и в области развития, а также в контексте усилий по постконфликтному миростроительству, заслуживает дальнейшего изучения. Этот уникальный и эффективный с точки зрения затрат механизм необходимо укреплять.

-----